Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 48 (1951)
Heft: 8

Rubrik: La vie de nos sections

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cet excellent et digne educateur, probe, modeste, exigeant envers lui-même, et aussi (ce n'est pas un reproche) envers ses élèves, n'est plus. Il n'a jamais eu d'autre ligne de conduite que celle du devoir strict et consciencieux. Jour après jour, on le vit fidèle se rendre à sa classe de Morrens pour accomplir une tâche souvent ingrate, mais toujours bienfaisante.

Il se voua très tôt à l'apiculture, à une époque où cet art demeurait encore dans une période de tâtonnement. Là aussi il fut un maître, un chercheur, et en cette qualité mérite notre estime.

Il repose dans cette terre joratoise qu'il a bien servie, beaucoup aimée, sur un minuscule coteau entre prairies et forêts, où nos butineuses continueront à lui rendre un fidèle et pieux hommage et, comme celles qui reviennent maintes fois rendre visite à la corolle vide, nous retournerons, par le souvenir, vers notre ami, là-haut ! *J.*

Joseph Revaz

Douloureuse surprise d'apprendre le décès de notre collègue et ami apiculteur. C'est le 3 janvier que Joseph Revaz, de Dorénaz, nous a quitté à l'âge de 46 ans seulement. Entreprenant, très actif, le vide que son départ cause est grand dans son village.

Tout jeune, à 16 ans, il aménage un modeste rucher qu'il exploitera avec goût et intelligence. En 1924 il fait partie de la Romande. C'était un lecteur assidu de nos bulletins mensuels. En 1932 son rucher est détruit ; c'est la loque. Loin de se décourager, comme dans la chanson de l'abbé Bovet, il le reconstruit mieux qu'avant.

Actuellement son rucher compte 17 colonies. Mais, hélas ! le chef manque. Il faut appeler des amis, car les enfants sont encore bien jeunes !

Il aimait à participer aux assemblées de la Section. Ses avis marqués du bon sens paysan étaient très écoutés. Il a quitté brusquement sa famille, ses amis apiculteurs comme sa gent ailée.

Il a tracé un beau sillon. Que ce soit pour sa famille et pour tous ceux qui l'ont connu et estimé un réconfort et un exemple ! *J.*

LA VIE DE NOS SECTIONS

Section de St-Maurice

Les membres de la Section qui désirent faire contrôler leur miel sont priés de s'inscrire pour le 31 août au plus tard auprès de M. Henri JORDAN, président du jury, à Evionnaz, tél. 6 46 37.

Le tarif du contrôle, arrêté par l'assemblée générale de Collonges, le 29 avril dernier est à verser au contrôleur au moment du prélèvement des échantillons. Les inscriptions tardives payeront le double du tarif fixé.

Le président de la Section.

Erguel-Prévôté

Rappel de la visite de ruchers du 12 août à Crémines.

Le président.

Société genevoise d'apiculture

Pour cause de vacances il n'y aura pas de réunion amicale en août prochain. La prochaine séance aura lieu le 10 septembre.

Section de Cossonay

Les membres sont convoqués dimanche 12 août à 13 h. 30, au Café de la Tine s/Ferreyres.

Visite du rucher de M. Michaud.

L'assemblée aura lieu par n'importe quel temps. En cas de mauvais temps, la visite du rucher sera remplacée par la visite du Musée romand à La Sarraz. Il ne sera pas envoyé de convocations individuelles.

Le Comité.

Assemblée générale de la F.V.A. à Gryon, 8 juillet

Quoique les fêtes et les manifestations les plus diverses se succèdent à un rythme impressionnant, une imposante cohorte d'apiculteurs et leurs épouses ont répondu à l'aimable invitation de la section du Chamossaire, qui a bien voulu se charger de l'organisation de la journée.

Gryon, endroit bien connu, station d'été des plus charmantes, abrite des apiculteurs fort accueillants. Aussi, la journée que nous avons eu le plaisir de passer avec eux en fut une éclatante démonstration.

La musique salua l'arrivée du train spécial et conduisit l'assemblée au lieu du rendez-vous, à la Grande salle du Café des Alpes.

Là, après une gentille collation, M. Ed. Moreillon, président de la section, adresse aux apiculteurs une cordiale bienvenue et espère qu'ils passeront quelques heures agréables à Gryon.

Puis M. Gonet, président de la F.V.A., ouvre la séance officielle, salue diverses personnalités, entre autres M. le colonel Ls. Chamorel, MM. les syndics de Gryon et de Bex, M. Paul Meunier, président de la S.A.R., ainsi que quelques-uns de ses collègues du C.C.

Le secrétaire M. Thurler donne lecture du procès-verbal de la dernière assemblée de la Vaudoise, à Morges, en 1948, journée qui laissa d'agréables souvenirs.

On entend ensuite le président Gonet, qui dans son rapport souligne les préoccupations et les activités variées de la Fédération. Il a hâte ensuite de donner la parole au conférencier du jour M. Gassmann, président de la section Jura-Nord qui nous entretint sur ce sujet : « L'utilité des assurances en matière apicole ».

Attirer l'attention de l'apiculteur sur sa responsabilité lorsqu'il installe un rucher, en permanence, chez lui ou temporairement dans la propriété d'un tiers (estivage), tel fut le but poursuivi par l'orateur. Il cite et commente quelques articles du Code Civil Suisse et du Code des Obligations, il invite les apiculteurs à bien les méditer. Il va plus loin, il pense que tout apiculteur devrait être obligé de contracter une assurance responsabilité civile, comme cela existe pour tout cycliste. Ces nombreux et judicieux conseils devraient être suivis, observés, non seulement pour que le propriétaire d'un rucher se mette à l'abri personnellement, mais pour que l'abeille soit mieux aimée et supportée par ceux qui ne la connaissent que par son aiguillon.

L'exposé de M. Gassmann, dont nous ne pouvons ici donner qu'un pâle reflet, trouvera sa place dans un prochain numéro de notre journal.

Notre distingué collège du C.C. avait encore pour mission de faire un bref commentaire sur ce sujet :

« La Romande à la recherche de la meilleure race d'abeille et du rôle que les sociétés d'apiculture sont appelées à jouer. »

Le Journal de juillet a déjà présenté le sujet et le questionnaire. M. Gassmann a apporté quelques renseignements complémentaires. Il attira l'attention de l'assemblée sur l'importance de la question, pour l'apiculture romande. Puissent de nombreux apiculteurs en saisir toute la valeur et répondre au questionnaire présenté. Ces deux exposés furent salués par des applaudissements chaleureux. M. Gonet remercia notre conférencier comme il se doit.

Comme le temps s'écoule avec rapidité, une courte discussion suivit, puis il fallut évacuer la salle pour permettre la préparation du repas.

Aussi, chacun sort et se dirige d'un côté et d'autre pour quelques instants, puis c'est l'heure du dîner. Les appétits aiguisés par l'air de la montagne, sont satisfaits par un menu aussi bien servi que copieux. Des airs d'accordéon agrémentent le repas.

Au dessert, nous entendons deux aimables fillettes réciter des vers à l'adresse des apiculteurs, puis le major de table donne la parole à M. Ls Chamorel, qui par sa présence nous a déjà fort honorés et qui a l'amabilité de nous parler de la région qu'il habite et qu'il aime, de Gryon, de ses habitants, de leurs occupations, de leurs soucis. Il nous fait ensuite un intéressant historique de l'industrie de la région, des Salines de Bex. Diverses personnalités sont invitée à dire quelques mots, entre autres MM. les syndics de Gryon et de Bex, puis comme chacun a hâte de jouir un peu de la nature par une si belle journée, la séance est levée par M. Gonet, après qu'il eut remercié M. Chamorel et les divers orateurs.

Ce sont ensuite des promenades au village et dans les environs, par groupe, avant de penser au retour.

A la section du Chamossaire, à son comité qui nous ont si bien reçus, à M. Ls Chamorel, nous adressons au nom de tous, un chaleureux merci.

Réd.

Aux apiculteurs vaudois

Deux petites amies des abeilles et surtout de leur bon miel
Vous souhaitent la bienvenue, Mesdames, Messieurs, Mesdemoiselles.
Gryon est fier de recevoir les apiculteurs vaudois
Et nous vous le disons, comme cela se doit !

Il faut que vous sachiez que nous avons ici
Des apiculteurs âgés, plus de huitante ans, mais oui !
C'est que sur leur table, le miel n'est pas rare,
Voilà un secret dont il fallait vous faire part.

Messieurs, quoi de meilleur qu'un verre de vin à M. Chamorel
Mesdames, quoi de meilleur qu'un peu de notre miel ?
Avec les bricelets confectionnés à Gryon,
Goûtez s'il vous plait, à tous les produits de la région.

Vos abeilles sont-elles mondaines ? les nôtres le sont !
Dès le berceau on leur apprend qu'en belle saison.
Il faut visiter chaque magnifique fleur
Donnant au miel tant de saveur.

Du Chamossaire à Solalex, partout les rhodos sont butinés
A deux mille mètres, on entend les abeilles bourdonner
Et quand il fait beau, nous montagnards, on sourit,
Car dans la ruche le rayon s'emplit.

Mais si le froid, la pluie et le brouillard
Arrivent sans crier gar !
On aimerait prendre un balai et leur taper dessus
Car nos abeilles ne sortent plus.

Et si le vilain temps dure, on se retrouve en soupirant
Chez Mme Buttet, où l'on discute longuement.
Les bidons, les pots, sont au garde-à-vous, prêts
Resteront-ils vides, pourra-t-on les remplir, se demande-t-on inquiets.

La montagne est belle, mais elle est dure aux abeilles
Quand il fait froid, c'est la mort, quand il fait soleil, c'est merveille,
Voilà Messieurs, Mesdames, nos soucis d'apiculteurs...
Mais aujourd'hui, oublions-les ! Et vive nos visiteurs.

Pour copie conforme : ?

Fête de la Fédération Valaisanne d'Apiculture
Leytron - 3 juin 1951

Compte rendu

Alors que les jours précédents le temps était gris, maussade et froid, c'est par une journée splendide que se déroula à Leytron cette manifestation apicole.

D'emblée disons qu'elle fut une réussite à tous points de vue et ne laissera que de bons souvenirs à ceux qui y participèrent. Près de 150 apiculteurs et apicultrices avaient répondu à l'appel du Comité.

Dès 0900 h., le car postal de Leytron nous amène de la gare de Riddes dans ce beau et cossu village où tout de suite un accueil amical et généreux met tout le monde à l'aise dans l'ambiance désirée. A 0930 h. à l'église paroissiale, M. l'abbé Crettol, recteur à l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf, officie. Puis du haut de la chaire, il chante la terre et magnifie les vertus paysannes.

A 1030 h. la grande salle de l'Union, sympathique à souhait, n'est pas trop vaste pour recevoir les apiculteurs du Valais romand et quelques sympathisants. M. Bridy, président de la Fédération, souhaite la plus cordiale bienvenue et retrace dans son rapport les principaux événements apicoles dès 1944, date de la dernière fête de la Fédération. Nous relevons en particulier la parution de la brochure « *La santé de nos abeilles* « qui ne devrait pas manquer à aucun apiculteur et, ensuite, la création d'un fonds de propagande, idée qui lui tient à cœur.

On entendit ensuite une substancielle conférence de M. Luisier, chef de la station cantonale d'entomologie. Une foule de problèmes furent touchés. Nous retenons l'étude du projet de la station de fournir gratuitement aux apiculteurs membres de la Fédération, le liquide de FROW et celui de la création d'un Conseil agricole formé de représentants des diverses régions de notre canton.

Un film apicole agréablement commenté suivi la conférence. Merci M. Luisier pour votre travail dévoué.

A la sortie de cette instructive séance, un capiteux vin d'honneur offert par la commune de Leytron, éveille les appétits. Dans la salle de la Coopérative, un repas abondant, bien préparé et élégamment servi mit chacun dans une euphorie aimable. Au dessert, sous l'expert majorat du vice-président de la Fédération, les toasts se succèdent avec bonheur. Ils ont été précédés de la lecture des lettres d'excuse de plusieurs personnalités, entre autres de M. Troillet, président du Conseil d'Etat, de M. le Dr Morgenthaler, de M. Gapany, retenus ailleurs.

Nous entendons M. Walther, vice-président de la SAR, M. Gaudard, président de Leytron, M. le Dr Zimmermann, secrétaire de la SAR, M. Meunier, président de la SAR et membre d'honneur de notre Fédération.

La maison Claivoz et Dussex, à Sion, présenta sa nouvelle cire gaufrée « Ciralp ». Nous la remercions pour son exposition.

A 1500 h. nous quittons cette salle spacieuse pour aller visiter les Caves coopératives. Tout en parcourant les rues de ce village viticole et arboricole, nous admirons la propreté, la bonne tenue de ses bâtiments où vit une population laborieuse cultivant avec amour ses superbes vignes et ses vergers prometteurs, nous pensions à cette parole de l'abbé Crettol : « L'homme de la terre demeure dans la structure d'un peuple l'élément irremplaçable. »

Le chroniqueur.

Section Jura-Nord

Sous l'impulsion de son dynamique président M. L. Gassmann, notre section connaît une activité réjouissante. Il est évident que « semer pour récolter » s'applique singulièrement à l'apiculture, au propre comme au figuré.

C'est ainsi que deux cours viennent d'être organisés au sein de notre société. Le premier, qui s'adresse plus particulièrement aux débutants, ne prendra fin qu'en septembre. Un deuxième, sur l'élevage des reines, a été clos le 6 juillet dernier. Il a vu comme cadres les sites ravissants du Violat, où est situé le rucher de notre président, et de Paplemont, propriété de la famille Schneider, sise dans la commune de Courgenay. Il réunit une quinzaine d'intéressés sous la direction administrative de M. Gassmann. Quant au moniteur, M. A. Schneider, apiculteur-éleveur à Paplemont, inutile, pensons-nous, de vous le présenter longuement. Une visite de ses admirables ruches vous en dira plus qu'un vain discours. Nous avons admiré en lui et dans ses œuvres le réalisateur, celui qui ne se paye pas de mots. Une habileté étonnante, de vastes connaissances dans tous les secteurs de l'apiculture, doublées d'une modestie à la même échelle, ne pouvaient manquer le but qu'il s'était proposé : enrichissement de nos connaissances dans une branche capitale pour l'apiculteur. But pleinement atteint, dépassé, si l'on songe à l'émerveillement que causèrent en nous les résultats obtenus par M. Schneider dans la conduite de ses ruchers et la sélection d'une abeille de valeur. Félicitons-le vivement et qu'il en soit remercié !

Nous n'allons pas terminer ces quelques lignes sans redire à la famille Schneider combien nous avons été touchés par son charmant accueil. A elle aussi vont nos remerciements et un cordial souvenir.

M. le président, à quand la récidive ?

Un participant.

Ajoie et Clos du Doubs à Belfort

Malgré une semaine entière de vent, de froidure et de pluie, le dimanche 3 juin les apiculteurs ajoulots se rendaient à Belfort.

Et le temps justement pour leur plaire
Avait pris sa couleur la plus claire.

Par nos CFF de Porrentruy à Delle, puis en « bus » de Delle à Belfort, où nous arrivions vers 11 heures. Nous fûmes reçus dans la salle des séances ornée de tableaux de maîtres représentant les fastes de la ville, par M. L'Aiguillon, premier adjoint, lui-même apiculteur de mérite et dont la cordialité nous mis de suite à l'aise. Ce fut ensuite la visite des monuments de la ville sous la conduite d'un cicérone aussi aimable qu'érudit. Enfin, visite au rucher-école gentiment décoré pour l'occasion aux couleurs franco-suisses. Ce rucher, situé sur les glacis du Château, est magnifiquement dirigé. Tous les systèmes de ruches y voisinent. Ce fut la ruche alsacienne, ruche dont le corps et la hausse ont des dimensions identiques qui retint notre attention.

Le dîner nous attendait au « Bar américain », dont le propriétaire est M. Dussol, président des apiculteurs belfortains. Que vous dire de ce dîner ? Mets délectables, vins généreux, «Absinte ? d'Alsace » tirée de derrière les fagots et offerte gracieusement par le patron. Nos amis français nous ont vraiment gâtés. Inutile de décrire l'ambiance au dessert. Les bons mots alternèrent avec les chansons. Merci à Mme Aréa et à Mlle Kohler, nos hôtes.

A 16 heures, ce fut le départ pour le rucher de M. Dussol, sur la route de Giromagny, puis pour celui de M. Aria, au Valdoie, ruchers dont les propriétaires surent nous recevoir avec cette amabilité et cette générosité dont nos voisins ont le secret. A 19 h. 15 ce fut le départ et le retour. Chacun emporta de cette journée un souvenir ému.

Amis belfortains, votre réception a été des plus cordiales et nous vous en sommes infiniment reconnaissants. En entendant les vieux apiculteurs parler ce patois qui est aussi le nôtre, on oubliait qu'une frontière nous séparait. Mais soyez certains, convaincus que d'un côté comme de l'autre de cette barrière nous avons le même désir de paix et d'amour les uns pour les autres. Votre idéal est aussi le nôtre. Vivent les apiculteurs belfortains !

H. B.

Société d'Apiculture du district de Sierre

Les membres de la Société d'Apiculture de Sierre sont cordialement invités à prendre part à la sortie-raclette qui aura lieu à Lens le dimanche 12 août prochain.

Prix de la raclette, vin et café compris, *Fr. 7.50.*

Transport par autocars, Sierre - Granges - Lens - Montana-Station - Sierre - Granges, avec arrêt à Noës et Granges, *Fr. 3.50.*

08.00 Départ de Sierre.
09.30 Messe à Lens.
11.00 Assemblée. Causerie apicole. Aperçu sur les comptes.
12.30 Raclette.
15.30 Départ de Lens pour Montana-Station.
17.00 Départ de Montana-Station.

S'inscrire chez le caissier Arthur Pont, à Sierre, verbalement ou par carte postale.

Le Comité.

Section des Alpes

Course d'été - Convocation

La traditionnelle course d'été, devenue une sortie familiale et une rencontre appréciée, a été fixée au *dimanche 5 août prochain,* selon l'itinéraire suivant :

Aigle, gare, départ pour *Leysin* à 9 h. 05. Arr. au Feydey à 9 h. 36. Rapide visite de la station climatérique et, éventuellement. d'un rucher. Départ à pied de Leysin pour le Sépey à 10 h. 30. — Vers midi, probablement par train spécial, départ du Sépey pour Les Aviolats. Pique-nique dans un site choisi par les collègues d'Aigle et sis auprès de leurs ruchers estivants, en Fornaches. Comme dessert spirituel, le Comité a prévu une *Causerie-démonstration*, donnée par *M. Marcel Crittin*, de St-Maurice, sur *« Elevage et remplacement des reines »*, méthode adaptée aux petites exploitations. — Départ des Aviolats pour Aigle aux trains de 16 h. 58 ou 18 h. 19.

Grâce à une participation de la caisse, le coût des transports en train est ramené à Fr. 4.50. Enfants : demi-tarif.

A proximité de l'emplacement choisi pour le pique-nique, l'Hôtel-Pension de *La Murée* offre toutes possibilités de se procurer repas et boissons.

S'inscrire immédiatement auprès du caissier de section : M. Albert Henchoz, Roche. — Dernier délai d'acceptation : samedi 4 août, au soir.

Depuis plusieurs années, le Comité carresse l'espoir d'obtenir une causerie de M. M. Crittin. Il espère que chacun profitera de l'occasion qui s'offre, que le soleil daignera être propice et que cette rencontre laissera le plus agréable des souvenirs.

Pour le comité : *Ed. Fankhauser*, président.

La station d'élevage de reines et nucléi

Olivier Crettenand, Isérables

(Valais) Téléphone (027) 4 71 81

Reines de choix sélectionnées garanties fécondées, race du pays et Italiennes acclimatées, marquées sur demande.

Nucléi sur 2 et 3, cadres couvains, cadres neufs bien peuplés, D.T. et D. Blatt, disponibles de suite.

LA PUBLICITÉ dans le
JOURNAL SUISSE D'APICULTURE
(Organe officiel de la Société Romande d'Apiculture)
porte et rapporte beaucoup

A VENDRE

pour raison de santé, 40 ruches D.B. comme neuves, avec belles colonies, jeunes reines et hausses bâties.

S'adresser à **Albert Zahner, Bussigny** s. Morges. Tél. (021) 4 32 72.

REINES 1951

Dans le courant du mois d'août, je disposerai encore pour la vente de quelques reines marquées 1951, fécondées à la station 169, au prix officiel; reines fécondées au rucher Fr. 15.— avec cage d'introduction.

Marcel Méan, apiculteur-éleveur, Vers-chez-Perrin **s/Payerne** (Vd).

CAFÉ RESTAURANT VAUDOIS
Riponne-Valentin **Lausanne**
Mets et vins connus au loin
Téléphone 23 63 63 **R. Hottinger**